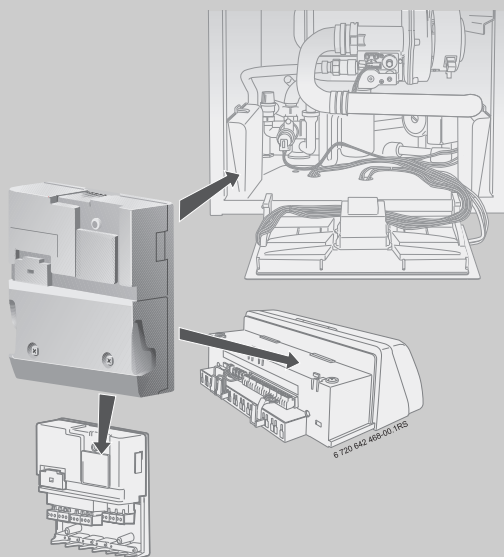




xM10

Pour le professionnel

**Lire attentivement
avant l'installation
SVP.**

Table des matières

1	Consignes de sécurité et explication des symboles	4
1.1	Explication des symboles	4
1.2	Mesures de sécurité	5
2	Informations produit	6
2.1	Utilisation conforme	6
2.2	Déclaration de conformité CE	6
2.3	Pièces fournies	6
2.4	Description du produit	7
3	Chaudières murales	8
4	Chaudières au sol	11
5	Montage mural	16
6	Protection de l'environnement/Recyclage	21

Remarques

Cette notice décrit les variantes de montage des modules de fonction de la série xM10 pour :

- les chaudières murales
- les chaudières au sol
- montage mural

Le montage du module pour les chaudières murales ou les chaudières au sol est décrit dans la documentation correspondante avec quelques divergences au niveau des conditions de montage.

1 Consignes de sécurité et explication des symboles

1.1 Explication des symboles

Avertissements



Dans le texte, les avertissements sont indiqués et encadrés par un triangle de signalisation sur fond grisé.



Pour les risques liés au courant électrique, le point d'exclamation dans le triangle de signalisation est remplacé par un symbole d'éclair.

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

- **AVIS** signale le risque de dégâts matériels.
- **PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.
- **AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves.
- **DANGER** signale le risque d'accident mortels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole ci-contre. Elles sont limitées par des lignes dans la partie inférieure et supérieure du texte.

Autres symboles

Symbole	Signification
►	Étape à suivre
→	Renvois à d'autres passages dans le document ou dans d'autres documents
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération/Enregistrement dans la liste (2e niveau)

Tabl. 1

1.2 Mesures de sécurité

Installation et mise en service

- ▶ Veuillez respecter les consignes indiquées dans la documentation technique du module et de la chaudière afin d'assurer un fonctionnement parfait.
- ▶ L'accessoire doit être uniquement monté et mis en service par un professionnel agréé.

Danger de mort par électrocution

- ▶ S'assurer que les travaux électriques sont réalisés par un seul électricien agréé.
- ▶ Effectuer les installations électriques conformément aux directives en vigueur.
- ▶ Avant d'ouvrir l'appareil de régulation : arrêter l'installation de chauffage sur tous les pôles par l'interrupteur secteur. Sécuriser contre tout réenclenchement involontaire.
- ▶ Fermer les entrées de câble inutilisées du module de fonction à l'aide des bouchons en caoutchouc joints.

Dégâts dus à une erreur d'utilisation !

Les erreurs de commande peuvent entraîner des dommages personnels et/ou matériels.

- ▶ S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne l'utilisent pas sans surveillance.
- ▶ S'assurer que les utilisateurs savent utiliser l'appareil de manière conforme.

Pièces de rechange

- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

2 Informations produit

2.1 Utilisation conforme

Les modules de fonction xM10 augmentent les possibilités de régulation technique du système de gestion d'énergie (Energie-Management-System, EMS) de Buderus et ne doivent être utilisés uniquement en liaison avec l'EMS et ses composants.

- Utiliser l'appareil uniquement de manière conforme
- Pour l'installation et le fonctionnement, veuillez respecter les prescriptions et normes spécifiques en vigueur dans le pays concerné !

Pour le montage mural, utiliser le type de protection du module de fonction IP X0D (si tous les orifices des chemins de câbles sont fermés), c'est-à-dire que le montage ne doit s'effectuer que dans des pièces sèches. La longueur totale du câble bus ne doit pas dépasser 100 m maximum (extension de l'EMS).

Pour les chaudières murales et les chaudières au sol, le type de protection du module de fonction est déterminé par le générateur de chaleur, la chaudière ou l'appareil de régulation.

2.2 Déclaration de conformité CE

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes en vigueur ainsi qu'aux conditions complémentaires requises par le pays concerné. La conformité a été confirmée par le label CE. La déclaration de conformité du produit peut être consultée sur le site Internet de Buderus www.buderus.de/konfo ou auprès de la succursale Buderus compétente.

2.3 Pièces fournies

- Module de fonction
- Documentation technique
- Support mural, matériel de fixation
- Accessoires (option)

2.4 Description du produit

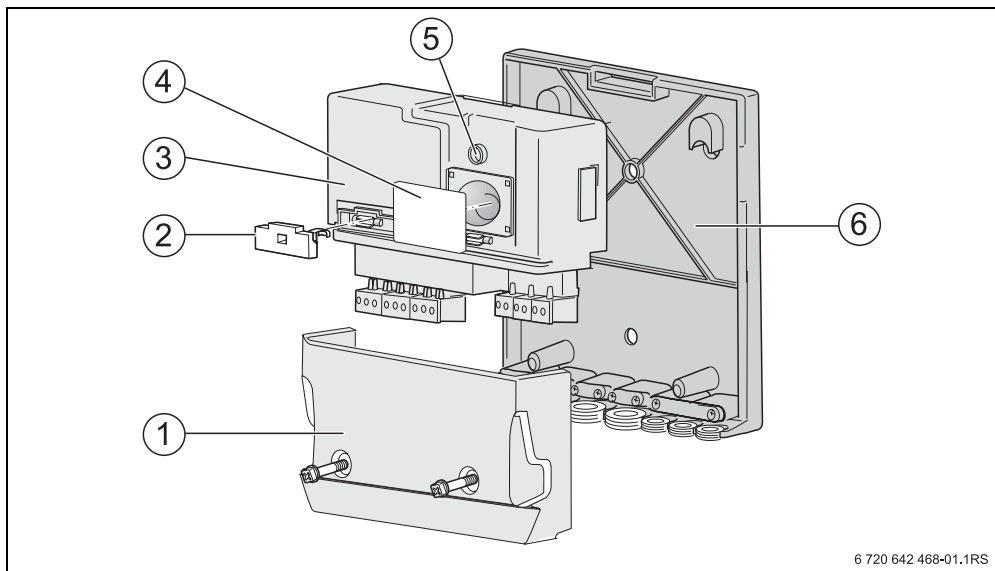


Fig. 1 Module de fonction (ici : montage mural)

- 1 Cache du bornier
- 2 Accès au fusible
- 3 Module de fonction
- 4 Plaque signalétique et accès au fusible de rechange ainsi qu'à l'interrupteur d'adressage codé (uniquement sur le MM10)
- 5 LED de service/défaut
- 6 Support mural



Si le module de fonction MM10 est installé, l'interrupteur d'adressage codé doit être placé derrière la plaque signalétique [4] en position 2. Cette position correspond au circuit de chauffage 2.

3 Chaudières murales

Ce chapitre explique le montage des modules de fonction xM10 sur une chaudière murale.

- Tenir compte de la documentation technique de la chaudière murale.

Vous pouvez intégrer maximum deux modules xM10 dans une chaudière murale.

- Retirer l'habillage de la chaudière (voir notice de montage et d'entretien de la chaudière).
- Insérer les crochets du module de fonction [1] dans les évidements et enclencher au niveau de la fermeture.

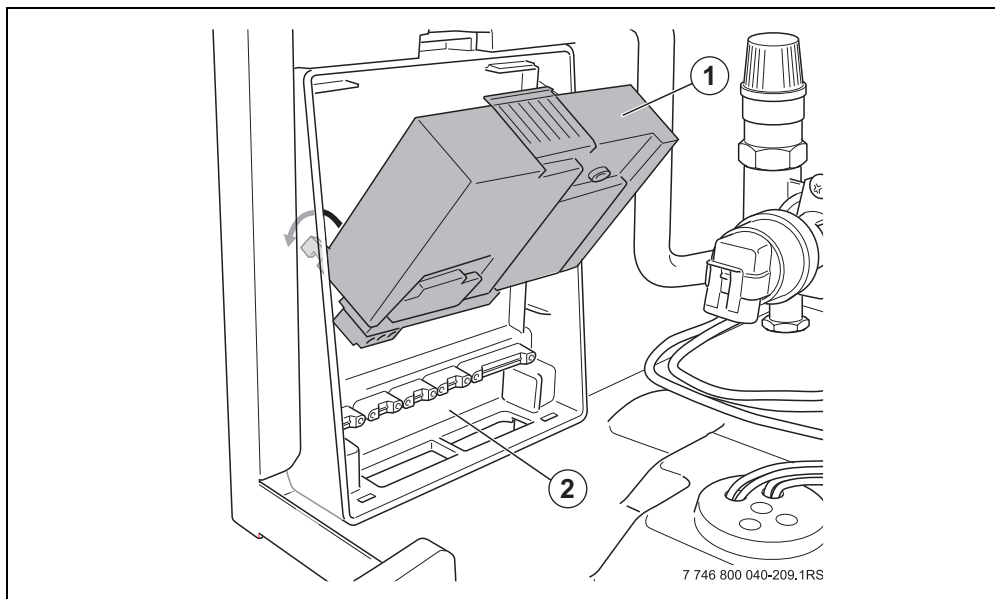


Fig. 2 Accrocher et enclencher le module

- 1 Module de fonction
- 2 Emplacement



Selon les consignes indiquées dans les différentes documentations et schémas de connexion de la chaudière murale concernée, retirer l'alimentation secteur et le câble bus EMS de la chaudière et les insérer correctement dans le module de fonction.

Effectuer les raccordements électriques



DANGER : Danger de mort par électrocution !

- ▶ S'assurer que les travaux électriques sont réalisés par un seul électricien agréé.
- ▶ Effectuer les installations électriques conformément aux directives en vigueur.
- ▶ Avant d'ouvrir l'appareil de régulation : arrêter l'installation de chauffage sur tous les pôles par l'interrupteur secteur. Sécuriser contre tout réenclenchement involontaire.

Raccordez le câble de réseau, le câble bus et autres composants au module de fonction (par ex. pompes, sonde de température, etc...) selon l'utilisation par les bornes jointes à la livraison. Vous trouverez dans les schémas de connexion joints les affectations exactes (composants – bornes).

- ▶ Câbler les autres composants correctement aux bornes du module de fonction selon le schéma de connexion.

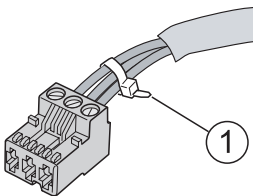
Si vous installez un deuxième xM10, effectuez un bouclage avec le câble d'alimentation secteur et le câble bus entre le premier et le deuxième module xM10 à l'aide des câbles joints à la livraison.



DANGER : Danger de mort par électrocution !

Il faut éviter le risque d'un transfert de tension entre les 230 V et la basse tension provoqué par le détachement involontaire d'un fil électrique aux bornes.

- ▶ Fixer les fils de chaque câble par réciprocité. Ceci peut se faire par une isolation de la douille ou par le serre-câble à proximité des bornes (→ fig. 3, page 9).



6 720 642 468-13,1RS

Fig. 3 Fixer les fils

1 Serre-câbles



Veillez à ce que l'installation du raccordement secteur soit en phase. Un raccordement secteur par une fiche de prise de courant de sécurité n'est pas autorisé.



Selon les consignes indiquées dans les documents de la chaudière murale concernée, fermer le couvercle du module et mettre la chaudière en marche.



AVIS : Dégâts sur l'installation !

Après la mise en marche, les pompes peuvent éventuellement se mettre en route immédiatement, tant que la régulation n'a pas reconnu le module de fonction.

- L'installation de chauffage doit être remplie pour que les pompes ne tournent pas à sec.



Les modules de fonction xM10 ne peuvent fonctionner parfaitement qu'avec l'unité de régulation placée en amont.

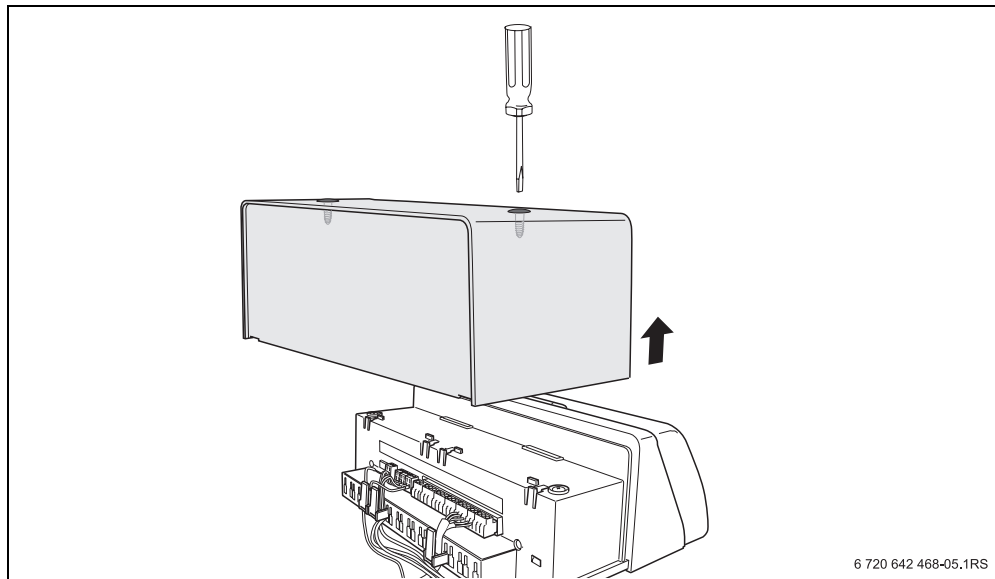
- Lors de la mise en service, effectuez tous les réglages nécessaires à l'aide des instructions de service jointes à la livraison.
- Vérifier si les conditions de l'installation sont correctement réglées dans l'unité de régulation.

4 Chaudières au sol

Ce chapitre décrit le montage des modules de fonction xM10 sur l'appareil de régulation Logamatic MC10 avec les chaudières au sol.

Vous pouvez intégrer maximum deux modules xM10 dans une chaudière au sol.

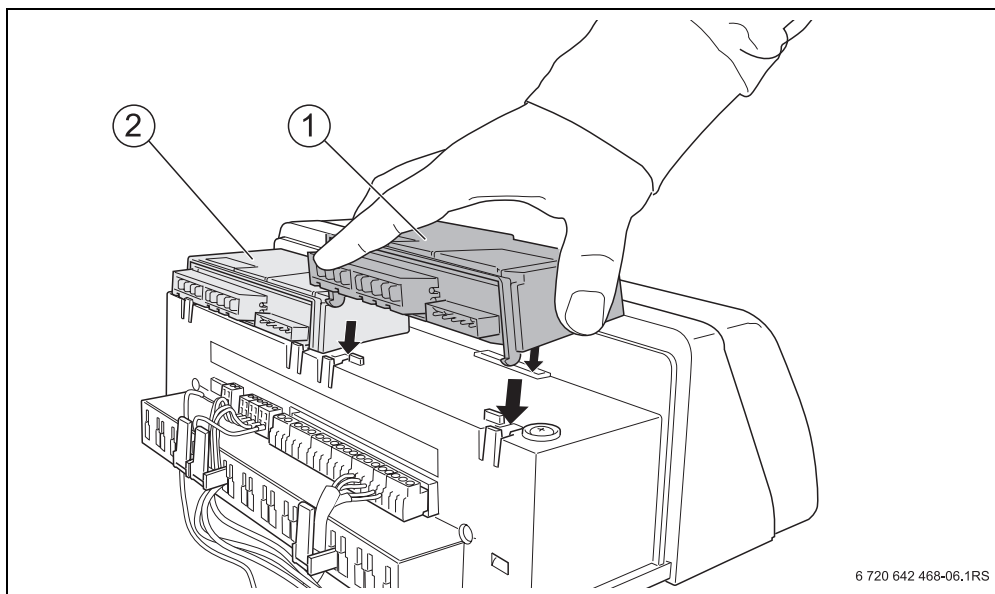
- Détacher 2 vis sur la partie supérieure du couvercle (→ fig. 4).
- Retirer le couvercle vers le haut dans le sens de la flèche.



6 720 642 468-05,1RS

Fig. 4 Retirer le capot de protection

- Glisser les crochets externes arrière du module dans les attaches de l'appareil de régulation.
- Pousser la partie avant du module vers le bas.



6 720 642 468-06.1RS

Fig. 5 Insérer et enclencher le module de fonction

- 1 Module de fonction dans l'emplacement 1
- 2 Module de fonction dans l'emplacement 2 (si nécessaire)

Effectuer les raccordements électriques



DANGER : Danger de mort par électrocution !

- ▶ S'assurer que les travaux électriques sont réalisés par un seul électricien agréé.
- ▶ Effectuer les installations électriques conformément aux directives en vigueur.
- ▶ Avant d'ouvrir l'appareil de régulation : arrêter l'installation de chauffage sur tous les pôles par l'interrupteur secteur. Sécuriser contre tout réenclenchement involontaire.

Raccordez le câble de réseau, le câble bus et autres composants au module de fonction (par ex. pompes, sonde de température, etc...) selon l'utilisation par les bornes jointes à la livraison. Vous trouverez dans les schémas de connexion joints les affectations exactes (composants – bornes).

- ▶ Insérer correctement le câble secteur [1] et le câble bus [2] de l'appareil de régulation de la chaudière dans les bornes [3 et 4] du module de fonction.
- ▶ Câbler les autres composants correctement avec les bornes [3 et 4] du module de fonction, selon le schéma de connexion.

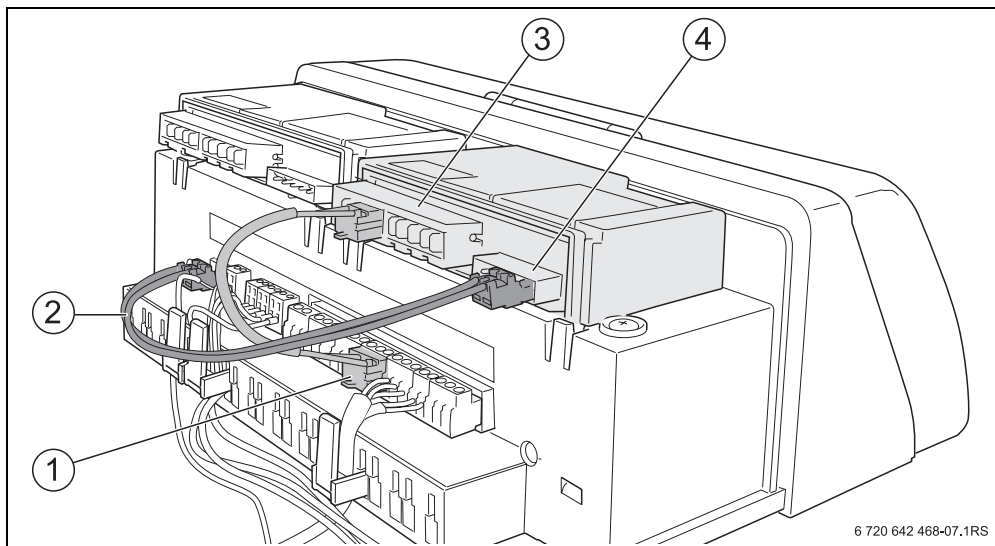


Fig. 6 Effectuer le raccordement électrique du premier module de fonction

- 1 Câble secteur
- 2 Câble bus
- 3 Bornes pour les entrées et sorties 230 Volts (par ex. pour le raccordement secteur ou les pompes)
- 4 Bornes de basse tension (par ex. pour systèmes bus ou sondes de température)



Veillez à ce que l'installation du raccordement secteur soit en phase. Un raccordement secteur par une fiche de prise de courant de sécurité n'est pas autorisé.



DANGER : Danger de mort par électrocution !

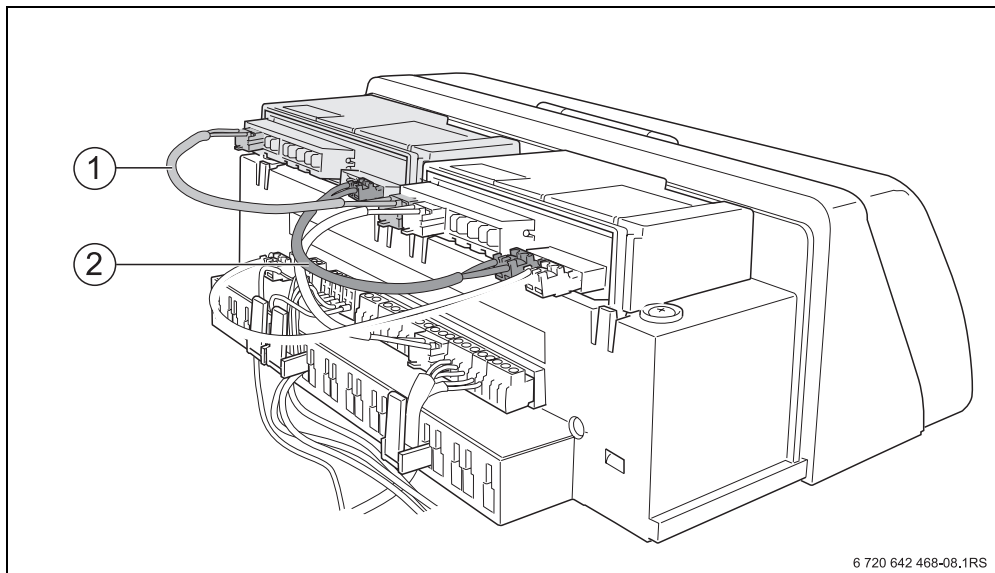
Il faut éviter le risque d'un transfert de tension entre les 230 V et la basse tension provoqué par le détachement involontaire d'un fil électrique aux bornes.

- Fixer les fils de chaque câble par réciprocité. Ceci peut se faire par une isolation de la douille ou par le serre-câble à proximité des bornes (→ fig. 3, page 9).

Si vous installez un deuxième xM10, effectuez un bouclage avec le câble d'alimentation secteur et le câble bus entre le premier et le deuxième module xM10 à l'aide des câbles joints à la livraison.

Raccordez le câble de réseau, le câble bus et autres composants au module de fonction xM10 (par ex. pompes, sonde de température, etc...) selon l'utilisation par les bornes jointes à la livraison. Vous trouverez dans les schémas de connexion joints à la livraison les affectations exactes (composants – bornes).

- Insérer correctement le câble secteur (→ fig. 7 [1], page 15) et le câble bus (→ fig. 7 [2], page 15) du premier module xM10 dans les bornes du deuxième module.
- Câbler les autres composants correctement aux bornes du module de fonction xM10 selon le schéma de connexion.
- Mettre l'installation de chauffage et la régulation en marche.



6 720 642 468-08.1RS

Fig. 7 Effectuer le raccordement électrique du second module de fonction xM10

- 1 Câble secteur
- 2 Câble bus



AVIS : Dégâts sur l'installation !

Après la mise en marche, les pompes peuvent éventuellement se mettre en route immédiatement, tant que la régulation n'a pas reconnu le module de fonction.

- L'installation de chauffage doit être remplie pour que les pompes ne tournent pas à sec.



Les modules de fonction xM10 ne peuvent fonctionner parfaitement qu'avec l'unité de régulation placée en amont.

- Lors de la mise en service, effectuez tous les réglages nécessaires à l'aide des instructions de service jointes à la livraison.
- Vérifier si les conditions de l'installation sont correctement réglées dans l'unité de régulation.

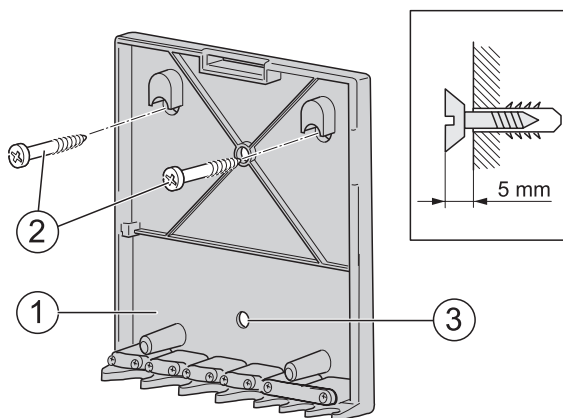
5 Montage mural

Ce chapitre décrit le montage mural des modules de fonction xM10.



Si l'alimentation secteur ne passe pas par l'appareil de régulation MC10 en cas de montage mural du xM10, un dispositif de séparation normalisé sur tous les pôles est nécessaire pour interrompre l'alimentation secteur (selon EN 60335-1).

- Marquer les positions des perforations du support mural [1].
- Perforer selon le gabarit du support mural [1] (Ø 6 mm).
- Insérer les chevilles dans les perforations et introduire les vis jointes [2] sur 5 mm.
- Accrocher le support mural [1] et serrer les vis à fond. Si nécessaire, fixer le support [1] par la perforation supplémentaire [3] du support contre le mur.



6 720 642 468-09.1RS

Fig. 8 Montage du support mural

- 1** Support mural
- 2** Vis (4 x 45 mm)
- 3** Perforation pour la fixation supplémentaire

- Insérer le module [1] dans le support mural d'abord par le bas puis enclencher au niveau de la fermeture [2].

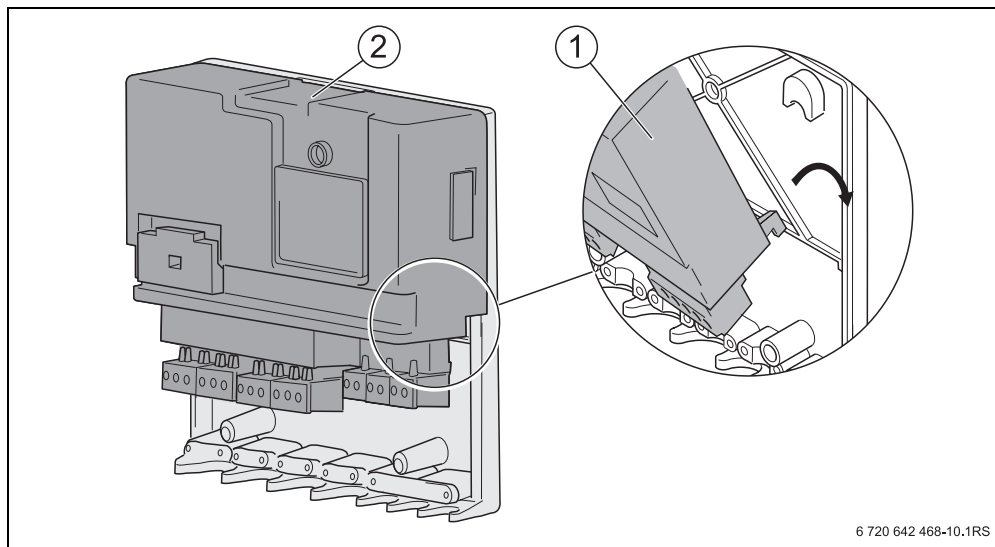


Fig. 9 Insérer et enclencher le module de fonction

- 1 Module de fonction
2 Fermeture

Effectuer les raccordements électriques

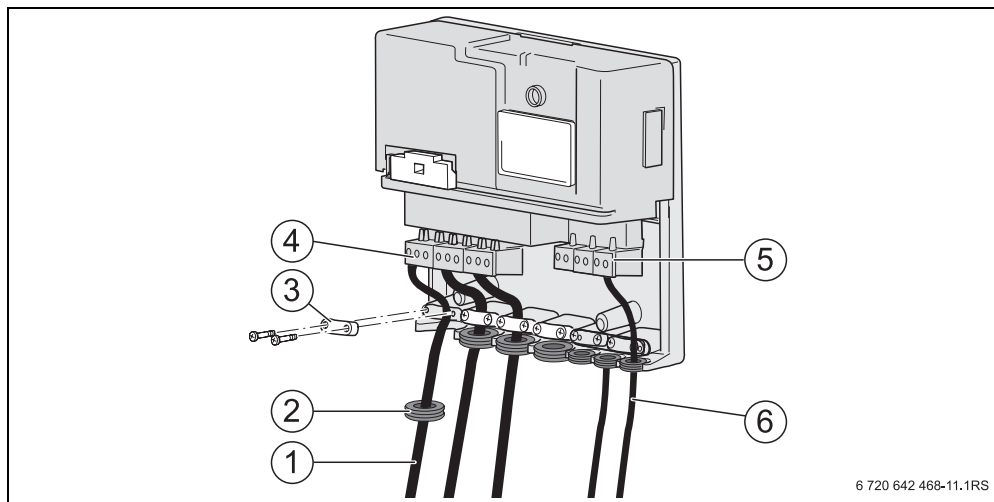


DANGER : Danger de mort par électrocution !

- ▶ S'assurer que les travaux électriques sont réalisés par un seul électricien agréé.
- ▶ Effectuer les installations électriques conformément aux directives en vigueur.
- ▶ Avant d'ouvrir l'appareil de régulation : arrêter l'installation de chauffage sur tous les pôles par l'interrupteur secteur. Sécuriser contre tout réenclenchement involontaire.

Raccordez le câble de réseau, le câble bus et autres composants au module de fonction xM10 (par ex. pompes, sonde de température, etc...) selon l'utilisation par les bornes jointes à la livraison. Vous trouverez dans les schémas de connexion joints les affectations exactes (composants – bornes).

- ▶ Faire d'abord passer les câbles par les gaines en caoutchouc [2].
- ▶ Connecter correctement le câble secteur [1] et le câble bus [6] ainsi que les autres composants avec les bornes [4 et 5] du module de fonction selon le schéma de connexion.
- ▶ Visser le serre-câble correctement [3] avec les colliers joints à la livraison.



6 720 642 468-11.1RS

Fig. 10 Branchements électriques

- 1 Câble secteur
- 2 Douille en caoutchouc (par ex. pour le raccordement au réseau)
- 3 Serre-câble (par ex. pour le raccordement au réseau)
- 4 Bornes pour les entrées et sorties 230 Volts (par ex. pour le raccordement secteur ou les pompes)
- 5 Bornes de basse tension (par ex. pour systèmes bus ou sondes de température)
- 6 Câble bus

**DANGER :** Danger de mort par électrocution !

Il faut éviter le risque d'un transfert de tension entre les 230 V et la basse tension provoqué par le détachement involontaire d'un fil électrique aux bornes.

- Fixer les fils de chaque câble par réciprocité. Ceci peut se faire par une isolation de la douille ou par le serre-câble à proximité des bornes (→ fig. 3, page 9).

**DANGER :** Danger de mort par électrocution !

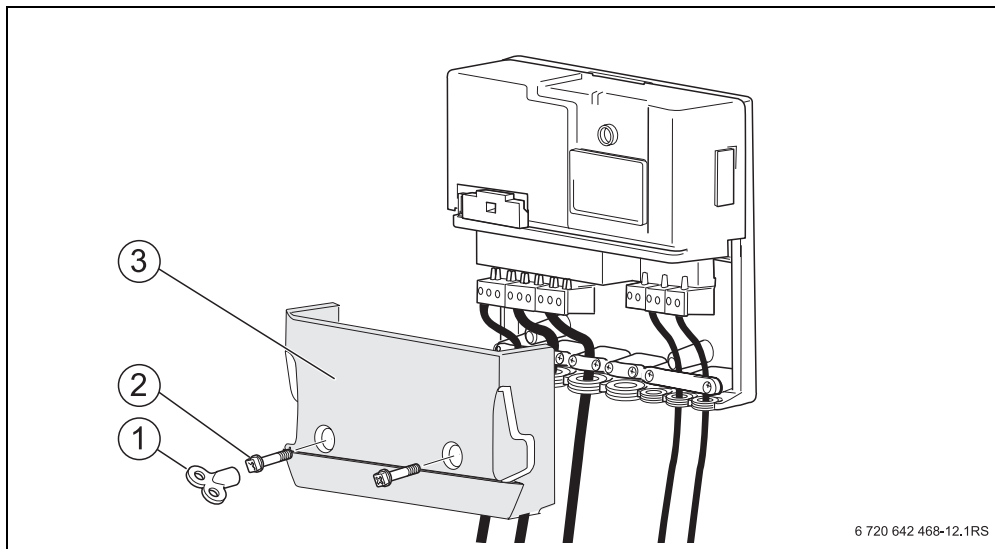
Pour assurer une bonne protection contre tout contact involontaire, fermer les entrées de câbles.

- Faire passer les câbles par les douilles en caoutchouc (pièces jointes).
- Fermer les entrées de câbles avec des douilles en caoutchouc.



Veillez à ce que l'installation du raccordement secteur soit en phase. Un raccordement secteur par une fiche de prise de courant de sécurité n'est pas autorisé.

- Remettre le cache-bornes du module de fonction [3] en place.
- Serrer les vis cruciformes [2] soit avec un tournevis cruciforme soit avec une clé de purge [1].
- Mettre l'installation de chauffage et la régulation en marche.



6 720 642 468-12.1RS

Fig. 11 Montage du cache-bornes

- 1 Clé de purge ou tournevis
- 2 Vis cruciforme avec carré mâle
- 3 Cache-bornes du module de fonction



AVIS : Dégâts sur l'installation !

Après la mise en marche, les pompes peuvent éventuellement se mettre en route immédiatement, tant que la régulation n'a pas reconnu le module de fonction.

- L'installation de chauffage doit être remplie pour que les pompes ne tournent pas à sec.



Les modules de fonction xM10 ne peuvent fonctionner parfaitement qu'avec l'unité de régulation placée en amont.

- Lors de la mise en service, effectuez tous les réglages nécessaires à l'aide des instructions de service jointes à la livraison.
- Vérifier si les conditions de l'installation sont correctement réglées dans l'unité de régulation.

6 Protection de l'environnement/Recyclage

La protection de l'environnement est un principe fondamental du groupe Bosch.

Pour nous, la qualité de nos produits, la rentabilité et la protection de l'environnement constituent des objectifs aussi importants l'un que l'autre. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballage

En ce qui concerne l'emballage, nous participons aux systèmes de recyclage des différents pays, qui garantissent un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils anciens

Les appareils anciens contiennent des matériaux qui devraient être recyclés.

Les groupes de composants peuvent facilement être séparés et les matières plastiques sont indiquées. Les différents groupes de composants peuvent donc être triés et suivre la voie de recyclage ou d'élimination appropriée.

Notes

Notes

France

Buderus Chauffage SAS
BP 31
67501 HAGUENAU CEDEX
Tél : 0825 122 120
www.buderus.fr
buderus.france@fr.bosch.com

Suisse

Buderus Heiztechnik AG
Netzbodenstr. 36,
CH- 4133 Pratteln
www.buderus.ch
info@buderus.ch

Belgique

Bosch Thermotechnology nv/sa
Ambachtenlaan 42a, 3001 Heverlee
Toekomstlaan 11, 2200 Herentals
rue Louis Blériot 40-42, 6041 Gosselies
Venecoweg 11, 9810 Deinze (Nazareth)
rue de l'Abbaye 18, 4040 Herstal
www.buderus.be
info@buderus.be

Luxembourg

Ferroknepper Buderus S.A.
Z.I. Um Monkeler
20, Op den Drieschen
B.P. 201 L-4003 Esch-sur-Alzette
Tel. 0035 2 55 40 40-1 - Fax 0035 2 55 40 40-222
www.buderus.lu
info@buderus.lu

Buderus
